

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسنده: جو لوریا
برگردان: سایت تدارک
۰۹ اپریل ۲۰۲۲

سوالات فراوان پیرامون کشتار بوچا

تمام نیروهای روسی رفته‌اند و هنوز خبری از کشتار نیست. فدوروک بشاش می‌گوید این یک "روز باشکوه" در تاریخ بوچا است؛ چنین چیزی بسختی قابل تصور می‌بود اگر که صدها غیرنظامی کشته شده در خیابان‌های اطراف فدوروک همچون زباله رها شده بودند.

یادداشت سردبیر:

مقاله جو لوریا در سایت کنسرسیوم نیوز بیش از هر چیز تلاشی است برای یک بررسی منصفانه وقایع بوچا. آنچه لوریا به آن نمی‌پردازد بررسی وجه سیاسی واقعه است. از همین رو وی در پایان مقاله اش نیز قبل از هر چیز نسبت به قضاوت عجولانه هشدار می‌دهد بی آن که ارزیابی سیاسی خود را از واقعه ارائه کرده باشد. اشاره وی به عدم تأیید روایت مسلط در غرب مبنی بر عاملیت روسیه در کشتار بوچا از سوی پنتاگون، نشان می‌دهد که امیدواری اصلی او به نیروهای عاقل‌تر در هیأت حاکمه امریکا است. چند روز قبل نیز جو لوریا یکی از کسانی بود که به تحلیل انتشار دو مطلب انتقادی نسبت به سیاستهای امریکا در رسانه‌ها پرداخته بود که از قرار توسط پنتاگون و در مخالفت با سیا و وزارت خارجه نئوکان دولت به رسانه‌ها داده شده بودند. ماندن وی در سطح حقوقی مانع از آن می‌گردد که نقش مخرب ارادل نئونازی اوکراین را آنطور که شایسته است برجسته کند و با طرح بیطرفانه این پرسش که ممکن است کشتار از سوی آروف و یا نیروهای روسی انجام شده باشد دچار یک لغزش جدی می‌شود. وی به این ترتیب یک نیروی فاشیستی را در کنار سربازان روسی به یکسان به عنوان عامل احتمالی نام می‌برد در حالی که اجتناب ارتش روسیه از آسیب رساندن به غیر نظامیان تا همین یک هفته قبل در خود رسانه‌های غربی نیز مورد بحث قرار می‌گرفت. علی‌رغم این ضعفها، خود آنچه وی از همان رسانه‌های جنگ افروزان نقل می‌کند به اندازه کافی روشنگر وقایع است.

ظرف چند ساعت پس از انتشار اخباری در روز یکشنبه مبنی بر وقوع کشتاری در شهر بوچا، شهری در ۶۳ کیلومتری شمال پایتخت اوکراین، حکم صادر شد: سربازان روسی هنگام عقب‌نشینی از شهر به طرز بی‌رحمانه‌ای صدها غیرنظامی بی‌گناه را سلاخی کردند و اجساد آنها را همچون زباله در خیابان‌ها رها کردند.

وقتی پای جنگ به میان کشیده می‌شود، کشورهای غربی خلاف آنچه در نظام قضائی خود اعمال می‌کنند، از نیاز به تحقیقات و شواهد صرف نظر می‌کنند و بر اساس انگیزه‌های سیاسی حکم صادر می‌کنند: روسیه مجرم است. پرونده مختومه شد.

ولی پرونده هنوز حتی باز هم نشده و حکم از قبل صادر شده است. به عنوان مثال، امانوئل مکرون رئیس جمهور فرانسه، [خواستار](#) ممنوعیت زغال سنگ و نفت روسیه در اروپا شده است. او دوشنبه در رادیو فرانس اینتر گفت: «نشانه‌های بسیار واضحی از جنایات جنگی وجود دارد. آنچه در بوچا رخ داد مستلزم دور جدیدی از تحریم‌ها و اقدامات بسیار قاطع است، بنابراین ما با شرکای اروپائی خود، به‌ویژه با آلمان، اقداماتی هماهنگ ترتیب خواهیم داد». صداهای دیگری اکنون به طرز فوق‌العاده خطرناکی [خواستار](#) آن هستند که امریکا بر سر این حادثه با روسیه وارد جنگ شود.

رئیس جمهور اوکراین، ولودیمیر زلنسکی به برنامه Face the Nation در شبکه CBS گفت: «این یک نسل‌کشی است». او در تلگرام افزود: «مادران روس‌ها باید این را ببینند. ببینید چه حرامزاده‌هایی بزرگ کردید. چه قاتلان، غارتگران، و قصابانی». روسیه قاطعانه هرگونه ارتباطی با این کشتار را رد کرده است.

از کجا شروع کنیم

اگر قرار بود یک تحقیق و تفحص جدی انجام شود، یکی از اولین جاهائی که یک محقق از آن شروع می‌کند، ترسیم جدول زمانی رویدادها است.

به گفته وزارت دفاع روسیه، چهارشنبه گذشته تمامی نیروهای روسیه بوچا را ترک کردند.

این موضوع روز پنجشنبه توسط آناتولی فدوروک خندان، شهردار بوچا، در [ویدئویی](#) در صفحه رسمی فیسبوک شورای شهر بوچا تأیید شد. در پست ترجمه شده همراه ویدئو آمده است:

« ۳۱ مارچ – روز آزادی بوچا. این موضوع را آناتولی فدوروک، شهردار بوچا اعلام کرد. این روز در تاریخ باشکوه بوچا و نزد عموم مردم بوچا به عنوان روز آزادی توسط نیروهای مسلح اوکراین از دست اشغالگران روسی ثبت خواهد شد.»



اسکرین شات از ویدئوی فیسبوک فدوروک

تمام نیروهای روسی رفته‌اند و هنوز خبری از کشتار نیست. فدوروک بشاش می‌گوید این یک "روز باشکوه" در تاریخ بوچا است؛ چنین چیزی بسختی قابل تصور می‌بود اگر که صدها غیرنظامی کشته شده در خیابان‌های اطراف فدوروک همچون زباله رها شده بودند.

وزارت دفاع روسیه در [پستی تلگرامی](#) اعلام کرد: «وزارت دفاع روسیه اتهامات رژیم کی‌یف در مورد کشتار ادعائی غیرنظامیان در بوچا، واقع در منطقه کی‌یف را رد کرد. شواهد جنایات در بوچا تنها در روز چهارم پس از ورود سرویس امنیتی اوکراین و نمایندگان رسانه‌های اوکراینی به شهر ظاهر شد. تمامی واحدهای روسی در ۳۰ مارچ به طور کامل از بوچا عقب‌نشینی کردند و در زمانی که بوچا تحت کنترل نیروهای روسی بود، "خون از دماغ یک ساکن محلی هم نیامد."»

بعد چه اتفاقی افتاد؟

سپس طی روزهای جمعه و شنبه چه اتفاقی افتاد؟ همانطور که در [مطلبی](#) از جیسون مایکل مکان در Standpoint Zero اشاره شده، نیویورک تایمز روز شنبه در بوچا بود و کشتاری را [گزارش](#) نکرد. در عوض، تایمز نوشت که عقب‌نشینی روز شنبه، دو روز پس از اعلام شهردار، تکمیل شد و این که روس‌ها «به گفته شاهدان، مقامات اوکراینی، تصاویر ماهواره‌ای و تحلیلگران نظامی، سربازان کشته شده و خودروهای سوخته [خود] را پشت سر رها کردند.»

نیویورک تایمز نوشت که خبرنگاران جسدش غیرنظامی را پیدا کردند. این روزنامه می‌نویسد: «معلوم نبود که آنها تحت چه شرایطی جان خود را از دست داده‌اند، اما بسته‌بندی دور ریخته‌شده یک جیره غذایی نظامیان روس در کنار مردی قرار داشت که به سرش شلیک شده بود.» سپس به نقل از یکی از مشاوران زلنسکی می‌نویسد:

«میخائیلو پودولیاک، مشاور، در توییتر گفت: "اجساد افرادی با دستان بسته که به‌ضرب گلوله سربازان کشته شده‌اند، در خیابان‌ها افتاده‌اند. این افراد نظامی نبودند. آنها هیچ سلاحی نداشتند. آنها تهدیدی برای هیچ کس نبودند." او عکسی از یک صحنه که توسط خبرنگاری فرانسه ثبت شده بود، ارائه کرد که سه جسد را در کنار جاده نشان می‌داد، و ظاهراً دست‌های یکی از اجساد از پشت بسته شده بود. نیویورک تایمز نتوانست به طور مستقل ادعای آقای پودولیاک را، مبنی بر این که این افراد اعدام شده بودند، تأیید کند.»

این احتمال وجود دارد که در روز شنبه تمام ابعاد وحشت هنوز آشکار نشده باشد، و حتی شهردار دو روز قبل از آن بی‌خبر بوده است؛ با این حال عکس‌ها اکنون بسیاری از اجساد را در فضای باز در خیابان‌های شهر نشان می‌دهند، چیزی که قاعدتاً بسختی می‌شد ندید.

در بوچا، [خبرنگار نیویورک] تایمز نزدیک به گردان نئونازی آروف بود که سربازان آن در عکس‌های این روزنامه به چشم می‌خورند. مکان در مطلب خود بر این نظر است که ممکن است آروف مسئول قتل‌ها باشد:

«سپس چیزی بسیار جالب توجه در [شنبه] ۲ اپریل اتفاق می‌افتد، ساعتی قبل از این که یک کشتار مورد توجه رسانه‌های ملی و بین‌المللی قرار گیرد. سایت اینترنتی [اوکراینی زبان] کرانه چپ Left Bank متعلق به انستیتوت گورشنین Gorshenin Institute که توسط ایالات متحده و اتحادیه اروپا تأمین مالی می‌شود، اعلام کرد:

"نیروهای ویژه عملیات پاکسازی شهر بوچا در ناحیه کی‌یف را که توسط نیروهای مسلح اوکراین آزاد شده است، آغاز کردند. شهر در حال پاکسازی از وجود خرابکاران و همدستان نیروهای روسی است."

ارتش روسیه در حال حاضر به طور کامل شهر را ترک کرده است، بنابراین این برای همه جهان همچون اقدامات تلافی‌جویانه به نظر می‌رسد. مقامات دولتی به جست و جوی "خرابکاران" و "همدستان نیروهای روسی" در سطح شهر روانه خواهند شد. تنها یک روز قبل [جمعه]، اکتارینا اوکراینتسیوا، به نمایندگی از تشکیلات شورای شهر، در حالی که اونیفرم نظامی به تن داشت و در مقابل پرچم اوکراین نشسته بود تا "پاکسازی شهر" را اعلام کند، در یک ویدئوی اطلاع‌رسانی در صفحه تلگرام بوچا لایو ظاهر شد. او به ساکنان اطلاع داد که ورود گردان آروف به این

معنی نیست که آزادسازی کامل شده است (اما شده بود، روس‌ها به طور کامل عقب‌نشینی کرده بودند)، و باید یک "رُفت و روب کامل" انجام شود.»

اوکر اینتسیوا یک روز پس از آن که شهردار اعلام کرده بود شهر آزاد شده است صحبت می‌کرد.

تا صبح یکشنبه، جهان از کشتار صدها نفر مطلع شد. آنتونی بلینکن، وزیر امور خارجه ایالات متحده گفت: «ما جنایات آشکار نیروهای کرملین در بوچا و سراسر اوکراین را به شدت محکوم می‌کنیم. ما با استفاده از هر ابزار موجود به دنبال پاسخگویی طرف مسؤول هستیم، و با مستندسازی و به اشتراک گذاری اطلاعات مسؤولین این واقعه را ملزم خواهیم کرد پاسخگو باشند». رئیس جمهور جو بایدن روز دوشنبه خواستار برپائی دادگاه "جنایات جنگی" شد. «این مرد بی‌رحم است، و آنچه در بوچا اتفاق می‌افتد تکان‌دهنده است، و همه آن را دیده‌اند. من فکر می‌کنم این یک جنایت جنگی است.»

حادثه بوچا یک لحظه حساس در جنگ است. تحقیقاتی بی‌طرفانه ضروری است؛ کاری که احتمالاً فقط سازمان ملل می‌تواند انجام دهد. ممکن است گردان آروف دست به قتل‌هایی انتقام‌جویانه علیه همدستان روس‌ها زده باشد یا این کشتار توسط روس‌ها صورت گرفته باشد. (پنتاگون با گفتن این که نمی‌تواند مسؤولیت روسیه در این واقعه را تأیید یا رد کند، یک بار دیگر هیستری جنگ را فرو می‌نشانند.)

قضاوت عجولانه خطرناک است، در حالی که حرف‌های غیرمسئولانه از [لژوم] ورود امریکا به جنگ مستقیم با روسیه به میان کشیده می‌شود. اما همین قضاوت عجولانه چیزی است که ما قرار است بگیریم.

[پی نوشت: تصاویر ماهواره ای که پس از انتشار این مقاله توسط نیویورک تایمز منتشر شده‌اند و ظاهراً اجساد در خیابان ریخته را از میانه ماه مارچ نشان می‌دهند، باید غیر جانبدارانه مورد قضاوت قرار گیرند. این تصاویر نمی‌توانند در لحظه حاضر به عنوان سندی متقن در نظر گرفته شوند.]

جو لوریا

۴ اپریل ۲۰۲۲

مأخذ: <https://consortiumnews.com/2022/04/04/questions-abound-about-bucha-massacre>